CHAPTER 5

CONCLUSION AND SUGGESTIONS

In this chapter, the researcher presents the conclusion and suggestions.

5.1 Conclusion

In conclusion, the researcher has to summarize the main problem that the three of four medical brochures have many deviation and rendition so that the English version of the brochures completely missing the source content. Only one medical brochure meets the criteria of a good translation.

In terms of content, the medical brochure of Benzolac-Cl Acne gel, and Minyak Gosok cap Tawon contains flawless rendition of source content/message. Furthermore, the medical brochure of OB Herbal and MYCORAL conveys or carries the message of Indonesian brochures into English brochures. In terms of vocabulary, the medical brochure of Benzolac-CL, MYCORAL Cream, and Minyak Gosok cap Tawon has few misuses of the target vocabulary. In terms of naturalness and sentence structure, the medical brochure of Benzolac-CL, MYCORAL, and Minyak Gosok cap Tawon are written in little attempt of using idiomatic expressions because the brochure uses many chemical terms. Meanwhile, the medical brochure of OB Herbal is written in highly idiomatic expressions and no evidence of using wrong sentence structure.

5.2 Suggestions

In the following part, the researcher would like to give the following suggestions:
1. The translator for medical brochure should have medical background or medical knowledge.
2. A translator should also have to discuss the purpose of the translation and the result of the translation
3. A translator should know the criteria of a good translation
4. A translator should understand the source content text and able to transfer the source content text into target content text based on the criteria of a good translation.
5. The medical manufactures should make a simple brochure for the users.
6. This study can be used as research study for the English Department
7. This study can be used for the material of written translation


